

[deutsch.fit](#) – ein Deutschkurs macht Schule

Die Idee, diese Schulungsunterlagen zu entwickeln, ist im Rahmen des Deutschunterrichts mit Asylwerbern in Klosterneuburg entstanden.

Die Vorgeschichte: Im Dezember 2014 zogen die ersten Asylwerberinnen und Asylwerber in der Magdeburg Kaserne in Klosterneuburg ein. Jänner 2015 haben einige engagierte Helfer im Rahmen der Bürgerinitiative Klosterneuburg-hilft begonnen, samstags ein „get-together“ bei Kaffee und Kuchen in der Galemo-Montessori Schule zu veranstalten und dabei auch Deutschunterricht zu geben.

Anfangs war es schwierig. Das Interesse der Asylwerberinnen und Asylwerber war groß und die Vorkenntnisse unterschiedlich. Auch die unsichere Aufenthaltsdauer in dem Durchgangslager hat rasch nach einem Konzept verlangt, um den Flüchtlingen so schnell wie möglich das nötige Rüstzeug für die Integration mitgeben zu können.

Wir haben begonnen, die Schüler in Anfänger und Fortgeschrittene zu teilen – in Level 1 und Level 2 und Level 0 (ABC) für diejenigen, die erst das lateinische Alphabet oder überhaupt Lesen und Schreiben lernen mussten.

Nachdem der Fortschritt plötzlich viel schneller voranging, mussten Level 3 und 4 rasch folgen.

Die Unterlagen sind parallel zum Unterricht entstanden. Sie wurden laufend weiterentwickelt und um Übungshefte ergänzt.

Das Besondere an [deutsch.fit](#) ist, dass die Unterlagen rasch und komprimiert die ersten wesentlichen Begriffe der deutschen Sprache und die grundlegende Grammatik vermitteln. Die liebevoll gestalteten Illustrationen von [Raffaella Bartik](#) sind beim Lernen der Verben eine große Hilfe. Es gibt auch kurze Anleitungen für die meist ehrenamtlichen Lehrer.

Ein weiterer Vorteil ist, dass die Unterlagen zwar freundlich, aber farb-arm gestaltet sind, um die Kopierkosten überschaubar zu halten.

Anfang September 2015 haben wir das gesammelte Werk kostenlos - und für das Smartphone optimiert - online gestellt. Die Resonanz war beeindruckend, da es bis dato kein speziell auf die Bedürfnisse der Asylwerberinnen und Asylwerber zugeschnittenes und vor allem kostenloses und aufbauendes Lernmaterial gab.

Der Bildungsverlag Lemberger erkannte das Potential sofort und überzeugte uns, die Unterlagen auch allen österreichischen Schulen kostenlos zur Verfügung zu stellen. Der ORF hat die Unterlagen auf der Plattform [ORF-helfen wie wir](#) veröffentlicht und in den sozialen Netzwerken wurden sie eifrig geteilt. So gab es innerhalb kürzester Zeit tausende Zugriffe und auch positives Feedback aus aller Welt. Auch Flüchtlingskoordinator Dr. Christian Konrad bot die Unterlagen auf seiner Plattform Helfern-helfen an.

Das Angebot wird laufend erweitert. Es gibt einige online Übungen für das Selbststudium. Ein [vertontes ABC](#) zum Üben der Aussprache ist eine der beliebtesten Seiten. Dabei unterstützen das e-Learning Unternehmen [LearnChamp](#) und [Blautöne – das Tonstudio](#).

Drei [Lesehefte zu Level 1+2](#), [Level 3+4](#) und [Level 5](#) helfen, sinnerfassendes Lesen zu üben. Bei den Leseheften, wie auch bei den übrigen Unterlagen, wurde auf eine einfache Sprache und eine ausgewogene Rollenverteilung geachtet. Sie sind mit Übungen und Fragen versehen und regen zur Kommunikation an. Zusätzlich wurden die Lesehefte auch von Rudolf Wanka und Stephanie Schmid vertont. So können die Schüler die richtige Aussprache am Handy hören und nachsprechen.

Die Hefte [Österreich 1](#) und [Österreich 2](#), für die [Hugo Portisch](#) das Vorwort geschrieben hat, ergänzen die Reihe mit Basis-Sachunterricht rund um das Land Österreich.

Auf der Seite [deutsch.fit](#) gibt es neben den Kursunterlagen auch Lernkarten und weiterführende Materialien wie eine illustrierte Bundeshymne sowie [Tipps und Tricks](#) für den Start eines Deutschkurses und das Lernen mit Kindern.

Über die [Facebook-Seite Deutschkurs Klosterneuburg](#) werden Lehrer und Schüler laufend über Updates informiert.

Alle [Hefte können auch fertig gedruckt und gebunden um nur €2,-](#) bei unserem Unterstützer [Lettershop and More](#) erworben werden.

Das **Land Niederösterreich** empfiehlt den Deutschkurs Klosterneuburg und **fördert 50% der Druckkosten** der Level-Hefte für den ehrenamtlichen Deutschunterricht in Niederösterreich und organisiert Workshops. Deutsch.fit war zwei Mal für den Europa-Staatspreis nominiert. Im November 2016 erhielt Stephanie Schmid den Sozialpreis der Stadt Klosterneuburg.

Die Erstellung der Österreich-Hefte wurde von der **Erste Stiftung** und vom **Magistrat 17** in Wien unterstützt.

Über die Autorin:

[Stephanie Schmid](#) ist TV und Werbesprecherin, arbeitet hauptsächlich für den ORF und hat berufsbedingt eine große Affinität zur Sprache.

Beim Unterrichten von Asylwerberinnen und Asylwerbern in ihrer Heimatstadt Klosterneuburg erkannte sie rasch, dass es an geeigneten Materialien fehlte, die sowohl auf die besondere Situation der Asylwerber als auch die der ehrenamtlichen Lehrer abgestimmt sind und entwickelte sie kurzerhand selbst. Seit September 2015 stehen diese auf ihrer Webseite [deutsch.fit](#) kostenlos zum Herunterladen zur Verfügung und werden laufend erweitert.

Ihr Motto: *“Sprache ist der erste Schritt zur Integration, denn nur wenn wir uns verstehen sind wir uns nicht mehr fremd”*.



Alle Hefte herunterladen



Hefte und Karten bestellen



Unterstützen



Level-Hefte / Level books

ABC – Lesen und Schreiben

Level 1 – wichtige Worte

Level 2 – Verben

Level 3 – Fälle, Zeiten

Level 4 – Zeiten, Satzstellung

Level 5 – Präpositionen, Verneinung

Österreich 1 – Österreich & Europa **NEU**

Österreich 2 – Natur und Kultur **NEU**

Im PDF Format zum Herunterladen und
Drucken / In PDF format for download or print



Ergänzende Übungshefte / Exercise books

Übungsheft zu ABC

Übungsheft zu Level 1

Übungsheft zu Level 2

Übungsheft zu Level 3

Übungsheft zu Level 4

Übungsheft zu Level 5

Leseheft zu Level 1 und 2

Leseheft zu Level 3 und 4

Leseheft zu Level 5

Im PDF Format zum Herunterladen und
Drucken / In PDF format for download or print



Unterlagen für Smartphones / Exercises for smartphones / تمارين للهواتف الذكية تمرينات برای گوشی های هوشمند

ABC in Ton und Bild

Buchstabieren

Level 1 – wichtige Worte

Level 1 – Übung

Level 2 – Übung

Lesehefte Audio (offline verfügbar)

Enthält Ton, benötigt Internetverbindung /
Includes audio, requires internet access /

يشمل الصوت، ويتطلب الوصول إلى الإنترنت
شامل صوتی، نیاز به دسترسی به اینترنت



Aktuelle Zahlen – Stand 06. April 2018



Seit der online Veröffentlichung am 1.9.2015 wurden die Unterlagen von deutsch.fit insgesamt von über 100.000 einzelnen Usern angeklickt. Die einzelnen Level-Hefte wurden über 800.000 Mal heruntergeladen. Die Nutzer bleiben durchschnittlich 4 Minuten auf der Seite.

Seit Mai 2016 wurden zusätzlich 40.000 Hefte gedruckt und geheftet ausgeliefert.

